

# EL PUEBLO.

PERIODICO GENERAL.

REPÚBLICA DEL SALVADOR.

AMÉRICA CENTRAL.

VOL. 2. |

SAN SALVADOR, MARZO 4 DE 1882.

| NUM. 127.

## EL DOCTOR ZALDIVAR.

Un acontecimiento, primero en los anales de Centro-América, nos obliga a dedicar nuestra atención a la política conciliadora, liberal y eminentemente republicana del actual presidente del Salvador.

El DOCTOR ZALDIVAR nació en los departamentos de Oriente, hizo sus primeros estudios en esta capital, y después pasó á concluir su carrera á Guatemala.

Allá se distinguió por la vivacidad de su ingenio, por sus talentos médicos, por el golpe de vista para el diagnóstico, y por la suavidad de sus elegantes y urbanas maneras en sociedad. Esas brillantes cualidades le abrieron las puertas de toda la buena sociedad guatemalteca, y llegó á obtener una de las mejores posiciones. El periódico oficial del Salvador, en aquella época, Mayo de 1860, al dar cuenta de su Doctoramiento en Medicina le prodigó los elogios mas lisonjeros. Unido en matrimonio á una de las jóvenes mas bellas y espirituales, la hoy muy estimable y digna matrona DOÑA SARA GUERRA DE ZALDIVAR completó el divino triduo de la humanidad, padre, hijo y esposo.

Pero la pluma se nos va. Nuestro propósito no es hacer la biografía de nuestro ilustre amigo: queremos concretarnos á un acto de su administracion.

Después de conservar la paz de la República y hacerla progresar de una manera positiva y evidente; después de implantar las instituciones mas liberales, ha querido enaltecer para enseñanza de la juventud al hombre mas conspicuo de Centro-América, que pereció víctima del oscurantismo en defensa de los fueros de la libertad—al GENERAL MORAZAN.

Con ese objeto ha mandado erigir á aquel mártir dos monumentos, uno de mármol y bronce que se inaugurará el quince del corriente, y al cual han sido invitados los Gobiernos de Centro-América y los Ministros diplomáticos extranjeros, otro

monumento es la biografía de aquel grande hombre y la historia de Centro-América desde el año de 1827 hasta el de 1842, época en que figuró aquel génio — cuya obra ha sido encomendada al conocido orador y escritor centro-americano Don Alvaro Contreras.

El DOCTOR ZALDIVAR ha demostrado una vez mas, con tan noble proceder, que su joven corazón palpita al impulso de las ideas generosas del verdadero credo liberal. ¡Que el DOCTOR ZALDIVAR admita nuestros votos de admiración!

## CRONICA.

El SR. DR. D. PABLO BUITRAGO, ha sido comisionado por el Gobierno de Nicaragua para representarlo en las funciones de inauguración del monumento que el Salvador consagra á la memoria del ilustre General D. Francisco Morazan. La elección no ha podido ser mas acertada; el Dr. Buitrago aceptó inmediatamente y con entusiasmo aquella comision: hé aquí su contestación.

San Salvador, Febrero 28 de 1882.

Señor Ministro de Relaciones del Supremo Gobierno de Nicaragua.

Managua.

Con placer acepto la comision con que el Supremo Gobierno de mi inolvidable Patria me ha honrado para que lo represente en las funciones de inauguración del monumento que el Gobierno Supremo del Salvador dedica á la memoria del ilustre General Don Francisco Morazan. Dando las mas cumplidas gracias al Supremo Gobierno de V. E. por la marcada distincion con que me favorece, soy de V. E.

tan atento como S. S.

PABLO BUITRAGO.

El domingo último obsequió en la Nueva San Salvador en su casa-palacio el señor Vice-Presidente del Senado don Angel Guirola con un almuerzo de carácter privado al señor Ministro de Colombia General don Rafael Aizpuru. El señor Guirola, su distinguida señora doña Cordelia y sus bellas y amables hijas Julia y Gertrudis hicieron los honores

con la gracia y amabilidad que les caracteriza dejando á los convidados muy complacidos por sus delicadas y finas atenciones.

El doctor don Carlos Alberto Murillo, nicaragüense, que acaba de terminar su carrera de Médico y Cirujano en Guatemala, ha sido incorporado á la Facultad de Medicina de esta República. Le damos la mas cordial bienvenida.

Enviamos un afectuoso saludo al señor don Juan Dávila Carrillo que hace pocos dias llegó á esta capital.

Recomendamos á nuestros lectores el artículo con que nos ha favorecido el joven escritor don Pedro Ortiz, discípulo, ó mejor dicho hijo adoptivo de nuestro amigo el Dr. don Álvaro Contreras.

El Cuerpo Legislativo cerrará sus sesiones el 14 del corriente. Muchos trabajos de vital interés para la República ha terminado y que llevan el sello del patriotismo y de la sensatez. Repetimos nuestra ardiente felicitación tanto á ellos por sus acertadas medidas, como á los pueblos todos de la República, por haber elegido Representantes tan dignos.

Hospicio.—El miércoles 1º se verificó la inauguración del elegante edificio que particularmente obsequió el Dr. don Rafael Zaldivar para ensanchar ese asilo de los niños desvalidos y cuya fundación se debe á él y muy especialmente á su apreciable Señora é hija María. Los corazones verdaderamente nobles no tienen goces mas positivos que hacer el bien. El Dr. Zaldivar y su familia deben estar satisfechos por los beneficios que á manos llenas dispensan, y por haber sabido comprender la ardiente y sublime caridad de San Vicente de Paul. Nosotros unimos nuestros votos de admiración á los de la sociedad entera.

Tenemos á la vista los números 463, 464 y 467 del "Diario de Centro-América," que tanta importancia ha adquirido por su independencia, por su buena administración y por la imparcialidad de sus apreciaciones. Hemos leído con interés la preciosa novela salida de la inimitable plumada de "Salomé Jil", titulada "Historia de un Pepe": — cuando se termine nos ocuparemos de ella; mientras cumplimos con el deber de consignar un testimonio de nuestra admiración al castizo y elegante escritor de costumbres señor Milla.

## COLABORACION.

### MIS PRIMERAS IMPRESIONES en San Salvador.

La generosidad es una de las cualidades mas nobles del espíritu humano.

El génio cautiva, pero ofusca. Los ojos vulgares no estan acostumbrados á mirar de frente las reverberaciones de la luz en su mayor intensidad.

El fausto y la opulencia causan admiracion al pequeño, pero le humillan y avergüenzan.

La generosidad ni ofusca, ni admira, ni humilla; luz suave y apacible que reanima y alienta el corazón, la generosidad encanta.

La generosidad, tan comunmente falsificada, es la prueba mas expresiva de la cultura. Es una de las manifestaciones mas bellas de la inteligencia y de la libertad.

El idiota no puede ser generoso: es un espíritu que tiene sus ojos cerrados á la luz y sus alas plegadas para siempre. El salvaje hulle por el bosque ó ataca en una celada. El esclavo que es la ignominia no puede ser la generosidad. El miserable apenas puede ocultar sus dolores entre sus harapos, y si levanta la mirada es para implorar la caridad. Solo el hombre culto y libre se revela por ese rasgo característico de la civilizacion.

Esto dicho respecto de los hombres puede decirse respecto de los pueblos.

El carácter hospitalario, generoso de este pueblo ha sido mi primera impresion al llegar al Salvador.

Penetrad en un país como éste, civilizado. Entrad en una ciudad. Sois jóvenes? Padre de familia? Ahí está la escuela, el colegio, la universidad, la cátedra, la tribuna.

Ahí dice el profesor oíd esta leccion; ahí dice el escritor, leed este periódico; ahí dice el orador oíd este discurso; ahí dice la academia, tomad este título.

Pero no os detengais,—pasad revista;—aquí el hospital, allá el hospicio, la botica, el médico. Estais enfermo?—y la sociedad os cuida, os da la salud, os protege. Teneis una religion?, profesadla: nadie os burlará por vuestras creencias, ni pondrá impedimento á vuestras prácticas. Teneis alguna profesion, alguna industria?, ejercedla, y la sociedad os busca, os paga, y alaba vuestro mérito. Temeis por vuestra seguridad?; los malhechores son raros, y para libraros de ellos está la policia, estan los tribunales ejecutores de la ley. La sociedad os toma á su cargo, y vela por vuestra vida, por vuestros intereses, y hasta por vuestros placeres. Estais en el albor de la vida, teneis aspiraciones, que-reis estímulos? ahí la juventud se asocia, y escribe, diserta, discute, da fiestas literarias; y lo que es mas encantador, la mujer toma parte en ellas: entusiasta y apasionada por el arte, ora arranca al piano melódicos acordes, ora recita fervorosa ó canta inspirada, convirtiéndose ella misma en la personificacion de la poesía

que respiran sus versos y se eleva en las notas vaporosas del concierto. Que-reis hablar? nadie os impondrá silencio, ni os impedirá hacer uso de la prensa, que es la palanca maestra del progreso para lanzar á los cuatro vientos la semilla fecunda del pensamiento. Que-reis negocios, buskais transacciones? El comercio palpita en todas las arterias de la República, como la savia de un árbol robusto y corpulento que crece libre y fecundo en las selvas americanas. La agricultura se extiende y se dilata en sus fértiles praderas, y el café, el azúcar, el añil, el tabaco, el arroz, el bálsamo, el hule y otras diversas producciones en cifra respetable, forman la riqueza de un pueblo en donde no enmohece el hacha del labrador que trabaja sin cesar á la sombra de la paz y de la libertad.

Y este pueblo no solo es trabajador, no solo es activo, no solo es industrial; este pueblo tiene el don de atraer y asimilarse á los hombres prominentes de otras partes, apreciar sus virtudes y talentos, llevarlos á los puestos públicos mas altos y á la cima de la consideracion y el aprecio general. De lejos ve un resplandor, pasa por sus playas una luz, y es atraída por el magnetismo de su benevolencia, por el iman da su génio, y el foco brilla mas. Don Norberto Ramirez viene de Nicaragua, su cuna; clara inteligencia y bien nutrida, corazón magnánimo, republicano sincero, tiene todas las condiciones del hombre de Estado, y el Salvador eleva á la primera magistratura á este eminente personaje. Y todavía guarda en su seno, como una reliquia inapreciable, como una columna del templo de las letras centro-americanas salvada entre las ruinas de la antigua patria, al orador elocuente, al escritor correcto, al jurisconsulto insigne, al erudito y al pensador mi venerado compatriota doctor don Pablo Buitrago!

Bendito seas pueblo generoso! El génio mas grande de la América Central hace un testamento sublime en el cadalso. Lega sus restos al Salvador "en prueba de su predileccion y reconocimiento por su valor y sacrificios en defensa de la libertad y de la union nacional."

Y este pueblo va á ser el primero en erigirle un monumento!

El muy ilustrado redactor de "El Pueblo" me ha saludado con la esquisita benevolencia del amigo sincero de la juventud; y enaltecida mi pequeñez por este rasgo de simpatia y proteccion, he querido recoger mi pluma abandonada hace cuatro años para escribir mis primeras impresiones al llegar al Salvador.

PEDRO ORTIZ.

Febrero 25 de 1882.

## REPRODUCCIONES.

### Idea general del arte de la guerra

(Continuacion.)

2º Las mejores evoluciones, en teoría, consisten en atacar una ala sola-

mente, ó al centro y una ala á la vez, y extenderse mas allá de la línea del enemigo.

3º El órden oblicuo es una disposicion que tiende á reunir la mitad, á lo ménos, de las fuerzas, para batir una ala, teniendo la otra mitad, fuera del alcance del enemigo; las de diferentes formaciones convexas, cóncavas, perpendiculares, etc., presentan la doble combinacion de ataques paralelos ó reforzados, sobre una parte de la ala enemiga.

4º Aunque la fuerza material es el medio mas eficaz de desalojar al enemigo, algunas veces se consigue por medio de evoluciones encaminadas á girar detrás de la ala mas próxima á la línea de retirada; lo cual decide al enemigo á atacar, por temor de ser cortado. No deben desdeñarse las victorias que se obtienen de este modo, aunque son ménos decisivas.

5º El medio general de tomar una posicion, esto es, de forzar la línea del enemigo y obligarle á retirarse, es darle, al principio, una grande embestida, con un fuego nutrido de artillería; luego ponerle en desórden, con una carga de caballería; y, finalmente, acometer esta ala ya destrozada, con masas de infantería precedidas de tiradores y flanqueadas por caballería. Cuando un ataque de este género, produzca buen resultado contra la primera línea, falta que vencer la segunda y la reserva. Aquí se aumentan las dificultades del ataque; pues, á pesar del primer buen resultado, las tropas que atacan, están por necesidad, algun tanto desunidas, y muchas veces es difícil sustituirlas, en medio del combate, tropas de la segunda línea. Si el ejército defensivo cumpliera con su deber; si la segunda línea no se desanimase con la derrota de la primera, y el que ataca no amenazase al mismo tiempo los flancos y la línea de retirada, la ventaja del segundo ataque, seria á favor de la defensa; máxime, si eligiese bien el momento de atacar con su segunda línea, con la caballería, á los batallones vencedores.

6º Así, pues, el punto principal del ataque está en sostener bien la línea que ha entrado en accion, con la segunda línea y con la reserva, y dar el empleo conveniente á las masas de caballería y de artillería, para secundar el choque contra la segunda línea. En este importante caso la teoría está falta de seguridad, y queda muy inferior á un instintivo golpe de vista. Este acto supremo, en último resultado, consiste en servirse en el momento decisivo, de la mayor fuerza posible de todas las armas combinadas, haciendo, sin embargo, diversion, cuando sea posible, por medio de un ataque al flanco del enemigo.—*Jomini.*

16.—Por regla general, en la defensa como en el ataque, el fin de la táctica es fijar el punto decisivo del campo de batalla y en el momento oportuno, producir en él el mayor esfuerzo posible. En igualdad de circunstancias, no consigue la victoria el que tiene mas tropas, sino el que sabe

poner en acción mayor número, en el punto decisivo. De este modo triunfan los pequeños ejércitos, cuando son bien dirigidos; porque, en último resultado, son los mas poderosos en el punto donde ha de ganarse la victoria.

17.—Pero el triunfo de los ejércitos pequeños, se debe á las cualidades morales del jefe ó de las tropas, mas que á las doctas invenciones de la táctica. Dios está, no con los numerosos batallones, sino con los mas fuertes, es decir, los mas animosos; y una masa solo tiene fuerza, en razon del sentimiento interior de que se halla impulsada; de modo que, para calcular el choque, no basta contar los soldados, sino multiplicar á cada uno por su valor. Los hombres superarán siempre á las máquinas; y, por lo mismo, los tácticos han colocado siempre la fuerza moral entre las condiciones mas esenciales del poder, en el combate.

18.—El gran arte de la guerra, consiste en prever todas las contingencias; y el gran talento del General, en tener prevenido de antemano lo necesario, para no verse con dificultades en el instante de tomar un partido.—*Federico II.*

19.—*Prever y proveer*, son dos palabras que el General debe tener siempre á la vista, á fin de prevenir todo lo que pudiera destruir el buen éxito de sus empresas; no dejar pasar ocasion de servirse de ellas, ni desatender ninguna oportunidad que se presente, sin demasiado peligro.—*Mariscal Biron.*

20.—Debe recurrir á la astucia y á las sutilezas, cuando no pueda hacerse otra cosa; pero como conviene combatir francamente cuando sea posible, es preciso ceder y abandonar voluntariamente y á tiempo, lo que no puede conservarse.—*Mariscal Biron.*

21.—Nunca debe haber en un ejército dos jefes de igual autoridad, pues en breve trataria uno de ellos de perjudicar al otro, y, por consiguiente, causar perjuicio á los negocios; pero el General debe dividir su gloria con los oficiales principales, y no tenerles rencor ni envidia, ni excitarla entre ellos.—*Mariscal Biron.*

22.—El General debe conocer y distinguir la medida de la capacidad de cada oficial, para darles las comisiones que mejor hayan de desempeñar, pues unos son á propósito para permanecer fijos en los combates, y otros para dar golpes arriesgados; y de cada uno ha de sacar partido con inteligencia, en las ciudades ó en las campañas.—*Mariscal Biron.*

23.—El día de la batalla, el General no debe hacer nada: así verá mejor, conservará mas libre el juicio y se hallará en mejor disposicion para aprovecharse de las situaciones del enemigo, durante la acción; y cuando se le presente una oportunidad, deberá acudir con presteza á donde sea necesario, tomar las primeras tropas que encuentre, hacerlas avanzar á toda prisa y exponer su propia persona. Esto decide de las batallas y asegura la victoria.—*Federico II.*

24.—Un gran capitán debe poseer cualidades naturales y adquiridas. Son naturales:

1º Géñio marcial y constitucion sana y robusta, grandes estremidades, decoro en la presencia é infatigabilidad en obrar;

2º Edad competente;

3º Nobleza, pues cuanto mas preclaro sea el nacimiento, tanta mas veneracion inspira en los ánimos de los súbditos. Son adquiridas:

1º Las virtudes de la prudencia, de la justicia, de la fortaleza y de la templanza;

2º El arte de la guerra teórica y prácticamente, y el de hablar y mandar.—*Montecuculi.*

25.—El secreto mas importante en la guerra, es apoderarse de las comunicaciones.—*Napoleon.*

26.—El deber mas peligroso en que la caballería puede comprometerse, es el de atacar la infantería formada en cuadros. Nunca se deberá emprender esta operacion, ántes de haberse empleado el fuego de la artillería pesada, para romper y aclarar las demás masas del cuadro.—*Mechan.*

27.—El ataque de caballería contra infantería, debe hacerse en columna y en escuadrones sucesivos; aprovechando el momento en que la infantería, para librarse del fuego mortífero de la artillería, sobre sus masas, se empeña en reformar su alineamiento, por medio del despliegue.—*Mechan.*

28.—Casi todos los artilleros cometen dos errores:

1º Les gusta dirigir con preferencia sus tiros, contra las piezas del enemigo, para desmontarlas y obligarlas á suspender el fuego;

2º Eligen las alturas mas elevadas del campo de batalla, para tener mayor alcance.—Los tiros deben dirigirse contra las líneas de infantería, á fin de romperlas, disminuirlas y poner obstáculos á sus movimientos; y todos convienen en que es ménos importante tirar lejos, que producir efecto.—*Federico II.*

29.—No conviene hacer descubiertamente ni por fuerza, lo que puede conseguirse empleando hábiles manejos. La precipitacion no acelera la toma de las plazas; la retarda con frecuencia, y ensangrienta siempre la escena.—*Vauban.*

30.—En los proyectos militares no debemos olvidar cosa alguna de las que nos tocan, para asegurar el acierto de nuestros designios; pero en todo aquello que depende del enemigo, se debe dejar algo á la suerte ó á la fortuna.—*Mariscal Soult.*

31.—No hay que temer, que la subordinacion y obediencia envilezcan el espíritu; ántes se ha visto siempre que, cuanto mejor dirigida y severa es la disciplina, han sido mucho más las acciones distinguidas de la tropa que la observa.—*Soult.*

32.—Un oficial destacado á un puesto, debe inmediatamente fortificarse, aunque solo haya de estar en él cuatro horas.—*Mariscal Blucher.*

33.—La fuerza y resistencia de los puestos, deben ser siempre propor-

cionadas á las que puede oponer el enemigo.—*Blucher.*

34.—Es preciso atacar imaginariamente un punto, para defenderlo del mismo modo.—*Follard.*

35.—El principal objeto que ha de tener presente un oficial de guerra, es precaver siempre todo lo adverso que le pueda suceder.—*Vauban.*

36.—Aquellos en quienes reina una pasion violenta de gloria militar, y que se ven adornados de un espíritu indomable, que jamás cede ante ningun obstáculo imprevisto, ni ante el peligro mas grave, son los que saben encontrar medios para vencer al enemigo con astucia, y valerse de las ocasiones que la fortuna les presenta.—*Soult.*

37.—La guerra es oficio para ignorantes, y ciencia para los sabios.—*Follard.*

38.—Por mas que se le diga á un oficial que se mantenga firme y animoso en su puesto, que nunca retroceda, que es necesario vencer ó morir; esas máximas y reglas generales solo permanecen en el corazón del hombre, mientras que el entendimiento está ilustrado é impuesto en los modos de vencer, ó cuando no conoce el riesgo de ser vencido.—*Blucher.*

39.—El estudio es en efecto quien nos ilumina el entendimiento y nos excita á la aplicacion: por él se suple lo que falta de experiencia, se adquieren las calidades que constituyen un buen oficial y nos facilitamos el camino de la gloria.—*Soult.*

40.—Si en la guerra se forma el plan de una buena defensa, mas vale tomar cien precauciones inútiles que exponerse á que falte una buena, pues el menor descuido es capaz de desvanecer el proyecto mas bien dispuesto.—*Soult.*

41.—La buena disciplina militar no permite pedir cosa alguna en los lugares, sin pagarla.—*Soult.*

42.—Para que el enemigo no nos encuentre en la retirada, siempre conviene tomar distinto camino del que puede persuadirse que nosotros debemos seguir: una porcion corta de tropa en cualquier parte se oculta, y como no es regular que el enemigo busque semejantes sitios, estos son los mas seguros para pasar el día, y dirigir de noche la marcha por otro camino diferente.—*Mariscal Saint-Cyr.*

43.—Una retirada á tiempo, es mejor que una victoria.

44.—Si causa admiracion y dolor el haber visto perecer en nuestros días á muchos millares de hombres valientes por falta de pericia militar, no se admira menos ver á Carlos XII, con siete ú ocho oficiales y algunos criados, defender una casa de madera contra los esfuerzos de veinte mil hombres. Muchas son las historias que refieren la defensa de esta casa, solo porque la ejecutó una mano que empuñaba el cetro. Pero las acciones grandes, hágalas quien quisiere, nunca deben sepultarse en el olvido.—*Soult.*

45.—Los fuegos á pié firme son los mas excelentes, porque marchando se retardan y hacen mal, perdiendo

do un tiempo precioso que pudiera emplearse haciendo fuego.—*Cisneros*.

46.—Es necesario pensar que en la acción tienen un influjo no pequeño, los agentes atmosféricos, como el sol, el viento y polvo, y que no es vana ni inútil esa observación de los antiguos.

47.—Todo el arte de la guerra consiste en los pies.

48.—La guerra es el tiempo de la meditación, y la paz el del ejercicio.

49.—En las repúblicas depende la seguridad nacional de una milicia eficazmente organizada, con un cuerpo de oficiales capaces de dar cierta instrucción á las tropas, y de formar un núcleo inteligente, para cuando llegue el día de la acción.—*Mechan*.

50.—Una sólida instrucción militar, no solo despoja á la guerra de la mayor parte de sus horrores, y dá valor al soldado en el combate; sino que también confiere cierta dignidad al que la posee, y alimenta ese espíritu de honor y patriotismo, que tiende á destruir el ansia que reina por hacer fortuna.—*Mechan*.

51.—El resultado de una batalla depende tanto de la habilidad del General, como del valor é instrucción del ejército que mande.

52.—Los principios de concentración, son los verdaderos principios de la guerra.—*Napoleon*.

53.—Al jefe le incumbe elegir el campo mas favorable al número y clase de sus tropas, disponer y hacer maniobrar sus columnas y desplegar con las mayores ventajas posibles, las cualidades destructivas de su infantería, caballería y artillería.

54.—La utilidad de cualquiera de las tres armas, depende de la topografía del campo de batalla.

55.—En un país cubierto de bosques y montañas, y la infantería puede obrar con la mayor eficiencia; en un país abierto ó plano, la caballería es el arma principal. En los ataques de posiciones fortificadas, en la defensa de puestos y desfiladeros de los principales caminos, la artillería es el elemento que inspira mayor confianza.

56.—Un ejército sin instrucción, es la primera víctima de la guerra; después, la nación paga la ignorancia de sus defensores.—*Chambray*.

57.—Guardados mucho del militar sin honor, que vería caer impasiblemente en manos del enemigo los laureles de la victoria, sin disputarlos. Mas valdría una rendición honrosa, que un triunfo alcanzado por la traición.

58.—Los gobiernos que emplean á los traidores, no tienen por qué quejarse, si á su vez, que no tardará en venir, son víctimas de su imprudente confianza; pues el proverbio dice, *que el que hace un cesto hace un ciento*.

59.—Difícil sería prescribir reglas de batalla, aplicables á todas las localidades; mas pueden establecerse principios generales sobre las condiciones fundamentales de la guerra *ofensiva y defensiva*, y sobre la manera de combinar las tres armas, para desarrollar mejor las fuerzas destructoras.—*Mechan*.

60.—Cuando en el corazón de un pueblo se extingue el amor por la ciencia de la guerra y las bélicas hazañas, no dista mucho la decadencia nacional; por eso dijo el poeta inglés:

*„Cervantes smiled Spain's chivalry away;  
Never since that time has Spain had heroes;  
When romance could charm, the world gave way  
before her bright array” (\*)*.

LORD BYRON.

(Continuará.)

(\*) La sátira de Cervantes hizo desaparecer la caballería española: nunca mas desde aquel tiempo, ha tenido héroes la España; cuando los romanos guerreros eran su inspiración, retrocedía el mundo ante sus brillantes huestes.

## LITERATURA.

### En mi cartera.

Lo que quieren, bien sé! quieren te olvide  
y que tú me odies á mí,  
y que me degrade yo, para mostrarme  
ante tus ojos como infame y vil.  
Y eso no lograrán! quizá consigan  
me odie tu corazón,  
y tal vez han de abrir más hondo abismo,  
á fuerza de calumnias, entre los dos;  
Pero dejar de amarte en el silencio  
y que te olvide yo.  
no lo han de conseguir, porque tendrían  
que arrancarme, en su encono, el corazón.  
Los males que me han hecho los olvido,  
también los que me harán,  
pero que hieran sin piedad mi honra  
é insulten mi dolor, eso jamás!

### ADIOS A MI LIRA.

[EN LA CAPILLA]

No entre el polvo de inmunda bartolina  
Quede la lira que cantó inspirada  
De empíricos laureles coronada  
Las glorias de Isabel y de Cristina;  
La que brindó con gracia peregrina  
LA SIEMPRE VIVA al cisne de Granada:  
No yazga en polvo, no, quede colgada  
Del árbol santo de la Cruz divina.

Omnipotente ser, Dios poderoso,  
Admitida, Señor, que si no ha sido  
El plectro celestial esclarecido  
Con que os ensalza un querubín glorioso,  
No es tampoco el laud prostituido  
De un criminal perverso y sanguinoso:  
Vuestro fué su destello luminoso,  
Vuestro será su postrimer sonido.

Vuestro será, Señor, no mas canciones  
Profanas cantará mi estro fecundo:  
¡Ay! que llevo en la cabeza un mundo!  
Un mundo de escarmiento y de ilusiones,  
Un mundo muy distinto de este sueño  
De este sueño letárgico y profundo  
Antro quizá de un Jénio furibundo  
Solo de llantos y amargas dueñas.

Un mundo de pura gloria  
De justicia y de heroísmo  
Que no es dado á los profanos  
Presentir mundo divino;  
Que los hombres no comprenden  
Que los ángeles han visto,  
Y aun con haberlo soñado  
No lo comprendo yo mismo.

Acaso entre breves horas  
Cuando divise el Empíreo,  
Postrado ante vuestro trono  
Veré mis sueños cumplidos!  
Y entonces vueltos los ojos  
A esta mansión de delitos,  
Os daré infinitas gracias  
Por haber de ella salido,

En tanto quede colgada  
La causa de mi suplicio,  
En un ramo sacrosanto  
Del que hicisteis vos divino.

Adios mi lira, á Dios encomendada  
Queda de hoy mas: “á Dios” yo te bendigo;  
Por tí serena el ánima inspirada  
Desprecia la crueldad de hado enemigo.  
Los hombres te verán hoy consagrada,  
Dios y mi último adios queden contigo,  
Que entre Dios y la tumba no se miente.  
A dios, voy á morir. . . . ¡Soy inocente!

### DESPEDIDA A MI MADRE.

SONETO.

(DESDE LA CAPILLA.)

Si la suerte fatal que me ha cabido,  
Y el triste fin de mi sangrienta historia,  
Al salir de esta vida transitoria  
Deja tu corazón de muerte herido;

Baste de llanto: el ánimo afligido  
Recobre su quietud; moro en la gloria,  
Y mi plácida lira á tu memoria  
Lanza en la tumba su postrer sonido.

Sonido dulce, melodioso y santo,  
Glorioso, espiritual, puro y divino,  
Inocente, espontáneo como el llanto.

Que vertiera al nacer: ya el cuello inclino!  
Ya de la religión me cubre el manto!  
Adios, mi madre! adios.... EL PEREGRINO.  
PLÁCIDO.

### ANUNCIO.

**Salvador Pineda,**  
MÉDICO Y CIRUJANO,

Se ha TRASLADADO transitoriamente á  
**Quezaltepeque**, donde ofrece al público sus servicios profesionales.

Consultas GRATIS á los pobres.  
San Salvador, 19 Febrero 1882. 3—3m

SAN SALVADOR.—IMPRESA NACIONAL,  
Calle de Minerva.